

ST. AUGUSTINE

CATHOLIC
CHURCH

4400 Beulah Road • N. Chesterfield, Virginia 23237

Phone: 804-275-7962 • Fax: 804-271-4604

Website: www.staugustinerva.org • E-mail: office@staugustinerva.org

Diocesan Website: <http://www.richmonddiocese.org>

PARISH OFFICE HOURS • HORAS DE OFICINA - 9am - 4:30pm Monday - Thursday

• Friday 9am - 12noon • Lunes a Jueves 9:00am - 4:30pm • Viernes 9am - Mediodía

THE EPIPHANY OF THE LORD - January 7, 2024 LA EPIFANÍA DEL SEÑOR - 7 de enero, 2024

**"BEFORE ALL ELSE
LIVE TOGETHER
ONE IN HEART AND MIND
AND HONOR GOD IN ONE ANOTHER"**
St. Augustine of Hippo † • 430 A.D.

MASS SCHEDULE - HORARIO DE MISAS

Saturday/sábado—at 5:00pm in English; Misa a las 7:00pm en español

Sunday/domingo—at 9:00am in English LIVESTREAM AS WELL

11:30am y 1:30pm en español TRANSMISIÓN EN VIVO TAMBIÉN

Daily Mass in English—Tuesday - Friday at 9am

Mass (with Adoration until 12noon) - Every Friday beginning at 9am

(No Daily Mass on Fridays during Lent)

Daily Mass in Spanish on Thursday at 7pm.

LIVESTREAM AS WELL

Misa Diaria en inglés—martes - viernes a las 9am

En español los jueves a las 7pm. TRANSMISIÓN EN VIVO TAMBIÉN.

Todos los viernes - Misa en inglés con Adoración - 9:00am - 12:00pm

Primer viernes de cada mes - Misa en español con Adoración Nocturna - 7:00pm

CONFESSION / CONFESIÓN:

Thursday/jueves—7:45pm

Saturday/sábado—3:45pm - 4:45pm (English Only / inglés Solamente) & 6:15pm - 6:45pm

BAPTISM AND MATRIMONY: Please call the Parish Office for arrangements.

For weddings, a lead time of at least six to nine months is required in order that a proper preparation may be made for the celebration of the Sacrament.

BAUTIZOS Y MATRIMONIOS: Llame a la oficina para hacer los arreglos necesarios. Para Matrimonios, llame al menos de seis a nueve meses antes de la fecha deseada para programar una cita con el sacerdote y comenzar las preparaciones necesarias.

ANointING OF THE SICK: Please approach the priest after each weekend Mass. If any parishioner is seriously ill at home or in the hospital, please call the Parish Office to arrange for Communion, Confession, or the Anointing of the Sick.

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS: Por favor hable con el sacerdote después de cada Misa del fin de semana. Si una persona perteneciente a la parroquia esta seriamente enferma, por favor llame a la Oficina Parroquial para hacer los arreglos necesarios para la Comunión, Confesión y Sacramento de los Enfermos.

NEW CATHOLIC PARISHIONERS—NUEVOS MIEMBROS CATOLICOS

You may stop by the Parish office to pick up a member registration form.

Puede llegar a la Oficina Parroquial para obtener un formulario para registrarse como miembro.

MISSION STATEMENT

"The Mission of St. Augustine Catholic Church is to provide a community where people of all nations can encounter Christ through the proclamation of the Word of God, the celebration of the Sacraments, and the service of our brothers and sisters."

PASTORAL STAFF PERSONAL PASTORAL

Rev. Wayne Ball
Pastor / Párroco x119
wball@richmonddiocese.org

Rev. Julz Buena
Parochial Vicar / Vicario Parroquial
x122
jbuena65@gmail.com

Deacon Ramón Rivera, ext. 125
Pastoral Associate / Asociado Pastoral
ramonrivera@richmonddiocese.org

Deacon Eric Broughton
ebroughton@staugustinerva.org
Cell - 721-2019

Deacon Christopher Corrigan
ccorrigan@staugustinerva.org
Cell - 381-1058

Karina Bravo, ext. 117
youth@staugustinerva.org
Director of Youth
Directora Ministerio Juvenil

Lily Gutiérrez, ext. 113
children@staugustinerva.org
Director of Children's Formation
Directora de Ministerio de Niños

Sandra Chicas, ext. 114
schicas@staugustinerva.org
Records Clerk
Administradora de Registros

Caroline Honings, ext. 112
chonings@staugustinerva.org
Business Administrator/
Accountant/Notary
Gerente de Oficina/Contador/Notario
804-335-5939

Minerva Vega, ext. 111
mvega@staugustinerva.org
Administrative Assistant
Asistente Administrativa

Gladys Lugo, ext. 120
glugo@staugustinerva.org
Quince & Wedding Coordinator
Coordinadora de Quinces y Bodas

Joe Mizell, ext. 115
maintenance@staugustinerva.org
Maintenance Coordinator
Coordinador de Mantenimiento
Cell - 804-629-0263

Jake Smith
Parish Musician - Músico Parroquial

Bob Wilderman
Finance Council Chairperson
Presidente del Consejo Financiero

ST. AUGUSTINE CATHOLIC CHURCH

Sunday, January 7, 2024

domingo, 7 de enero, 2024

THE EPIPHANY OF THE LORD-LA EPIFANÍA DEL SEÑOR

Building Maintenance Collection
Colecta para Mantenimiento del Edificio

9:00am	Mass	Church
10:00am	Educación Religiosa - Sesión para padres	PC 1-2
10:00am	Elementary RE & Sacramental Prep / Educación Religiosa Y Preparación Sacramental para Niños en grado de Primaria	Rm 8,9,10/11,13/14,16,17,18/19
10:15am	Elementary RE & Sacramental Prep / Educación Religiosa Y Preparación Sacramental para Niños en grado de Primaria	PC 1-2, 3, 4
11:15am	Liturgia para Niños	PC 1-2
11:30am	Misa	Iglesia
12:00noon	Confirmation Prep (10th Grade) / Preparación para Confirmación (Grado 10)	Hall
1:15pm	Liturgia para Niños	PC 1-2
1:30pm	Misa	Iglesia
6:00pm	Asamblea de Renovación Carismática	Iglesia
6:00pm	Confirmation Prep (10th Grade) / Preparación para Confirmación (Grado 10)	Hall
7:00pm	Novena - Señor de Esquipulas	PC 1-2

Monday, January 8, 2024

lunes, 8 de enero, 2024

THE BAPTISM OF THE LORD-EL BAUTISMO DEL SEÑOR

6:00pm	Confirmation Prep (11th & 12th Grade) / Preparación para Confirmación (Grados 11 y 12)	Hall
6:00pm	Educación Religiosa - Sesión para padres	Rm 18/19
6:45pm	Elementary RE & Sacramental Prep / Educación Religiosa Y Preparación Sacramental para Niños en grado de Primaria	Rm 8,9,10/11,13/14,16,17,18/19
7:00pm	Novena - Señor de Esquipulas	Iglesia
7:00pm	Oración Comunitaria - Renovación Carismática	PC 1-2

Tuesday, January 9, 2024

martes, 9 de enero, 2024

8:00am	CARE-A-VAN	Hall, Ed Wing, PC 4
9:00am	Daily Mass	Church
9:30am	Women's Guild	Rm 13/14
10:00am	Bible Study	PC 1-2
11:00am	Care-A-Van (Lunch)	PC 3
1:00pm	Staff Meeting	
6:00pm	RCIA/Communion Prep	PC 1-2
7:00pm	Novena - Señor de Esquipulas	Iglesia
7:00pm	Crecimientos Bíblicos	Rm 13/14

Wednesday, January 10, 2024

miércoles, 10 de enero, 2024

9:00am	Daily Mass	Church
10:00am	WINGS	Hall
11:30am	Women's Guild	Rm 13/14
6:30pm	Coro Jesús Eucaristía	PC 4
6:30pm	EveryWoman Reading/Study group	PC 3
7:00pm	Choir Practice	Church
7:00pm	Reunión - JPC	Hall
7:00pm	Sacramentos para Adultos	PC 1-2
7:00pm	Consejo de Coordinadores	Rm 18/19
7:00pm	Novena - Señor de Esquipulas	Rm 13/14

Thursday, January 11, 2024

juéves, 11 de enero, 2024

9:00am	Daily Mass	Church
7:00pm	Misa con Adoración	Iglesia
7:00pm	Novena - Señor de Esquipulas	Rm 18/19
7:00pm	Crecimientos Bíblicos (Armando Sánchez)	PC 1-2
7:00pm	Reunión de Coros	PC 4

Friday, January 12, 2024

viernes, 12 de enero, 2024

9:00am	Daily Mass with Adoration	Church
6:30pm	VIRTUS	PC 1-2
7:00pm	Ministerio de la Familia	Hall
7:00pm	Novena - Señor de Esquipulas	Iglesia

Saturday, January 13, 2024

sábado, 13 de enero, 2024

2:00pm	Preparación Matrimonial	PC 4
2:00pm	Wedding (Ayala / Escobar)	Church
3:45pm	Confessions / Confesiones	Church
5:00pm	Mass	Church
6:15pm	Confessions / Confesiones	Church
7:00pm	Misa del Señor de Esquipulas	Iglesia
8:00pm	Convivio del Señor de Esquipulas	Salón Parroquial

Sunday, January 14, 2024

domingo, 14 de enero, 2024

SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME
SEGUNDO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO ➡

Mass Intentions — Intenciones de Misa

Saturday, January 6	5:00pm	Catherine Davitt †
	7:00pm	---
Sunday, January 7	9:00am	Ester Bareng †
	11:30am	Para los Feligreses de San Agustín
	1:30pm	Por el alma de Teresa Camacho †
Monday, January 8	9:00am	---
Tuesday, January 9	9:00am	---
Wednesday, Jan. 10	9:00am	---
Thursday, January 11	9:00am	---
	7:00pm	Juliana Tcu Xacaco †
Friday, January 12	9:00am	---
Saturday, January 13	5:00pm	For all Teens who will be attending the March for Life
	7:00pm	Para todos los jóvenes que atenderán la Marcha por la Vida
Sunday, January 14	9:00am	Martin Aloysius King, III
	11:30am	Para los Feligreses de San Agustín
	1:30pm	Juan Matamoros †

†denotes deceased parishioners, family members and/or friends;
†denota feligreses fallecidos, miembros de la familia y/o amigos

Pray For / Oremos Por: José A. Díaz, Estarlin José Gutiérrez, Barbara Mueller, Stephen Panchyshyn, Cris Sheppard, Paige Lewis, Jan Owen, Sherry Crawford, Officer Patrick Keff, Sid Thompson, Martin Garcia, Maria Luisa Garcia, Zoila Reyes, Elia Garcia, Francisco Garcia, Bud Williamson, Kathie Evans, Roger Monger, James Bentley, Cathy and Donald Stage, Emiliano Fajardo and Pedrina Franco, Betty Savin, Susan and Frank Burke, Audrey Rose Harlin, Christine Womack, Valerie Luther, Elkana & Monique Diman-Riley and Family, Uni & Robert Kemp, Chris Ebert, Doug Ebert, Kim Bevins, Bill Kemp, Martha Gardner, Al Spach, Glen C. Quimpo, John Ortiz, Suki & Bo Simpson, Carol Lantz, Samuel Sponeybarger, Richard Panchyshyn, Evelyn Otey, Killian Stevens, Jean Steinbrecher, Brenda Quinn, Wardell Bowman, Donna Wilson, Frank Solari, Nelson Marshall, Fololeni Sene, Edward O'Connell, Jillian Hamilton, Judy Smith, Selvin Rodolfo Ruiz Carrera, Patricia Gibrall Strollo, Beverly Hansen Romeo, Jeanette Holm, Santi Clarke, Gloria Robinson, Dan Fowler, Amy Fowler, Tyler Fowler, Pat Rollins, Marcela Chávez, Axel González, Alan Brutus, Adrian and Adriana Ambrose, Katy Lavery, Eunice Langlois, Bob Rice, Bryant Morales Castro, Rich Hohos, Robert Russo, Megan Gorman, Miriam Araujo, Barbara Summers, Erika Caton, Kevin Williams, Michael Payne, Katie Crawford, Stephen Yago, Donald Fields, Walter Quinn, David Turner, Barbara Swann, Helen Wright, Mary Ann Morrow, Joan Haemker, Joseph Zimmerman, Tammy Woodburn, Dorothy O'Connell, Mildred Fernández and Patricia Carmona.

**Please call the office to have a name added to the Prayer List.*
**Favor de llamar a la oficina para agregar un nombre a la Lista de Oración*

Readings for the week of January 7, 2024

Sunday:	Is 60:1-6/Ps 72:1-2, 7-8, 10-11, 12-13 (see 11)/ Eph 3:2-3a, 5-6/Mt 2:1-12
Monday:	Is 55:1-11/Is 12:2-3, 4bcd, 5-6 (3)/1 Jn 5:1-9/ Mk 1:7-11
Tuesday:	1 Sm 1:9-20/1 Sm 2:1, 4-5, 6-7, 8abcd/Mk 1:21-28
Wednesday:	1 Sm 3:1-10, 19-20/Ps 40:2 and 5, 7-8a, 8b-9, 10/ Mk 1:29-39
Thursday:	1 Sm 4:1-11/Ps 44:10-11, 14-15, 24-25/Mk 1:40-45
Friday:	1 Sm 8:4-7, 10-22a/Ps 89:16-17, 18-19/Mk 2:1-12
Saturday:	1 Sm 9:1-4, 17-19; 10:1a/Ps 21:2-3, 4-5, 6-7/Mk 2:13-17
Next Sunday:	1 Sm 3:3b-10, 19/Ps 40:2, 4, 7-8, 8-9, 10 (8a, 9a)/ 1 Cor 6:13c-15a, 17-20/Jn 1:35-42



Observances for the week of January 7, 2024

Sunday:	The Epiphany of the Lord
Monday:	The Baptism of the Lord
Tuesday:	---
Wednesday:	---
Thursday:	---
Friday:	---
Saturday:	St. Hilary, Bishop and Doctor of the Church; BVM
Next Sunday:	2nd Sunday in Ordinary Time

©LPI

9:00am	Mass	Church
9:00am	Formación Litúrgica	Hall
10:00am	Elementary RE & Sacramental Prep / Educación Religiosa y Preparación Sacramental para Niños en grados de Primaria	PC 1-2,3,4
11:15am	Liturgia para Niños	PC 1-2
11:30am	Misa	Iglesia
1:15pm	Liturgia para Niños	PC 1-2
1:30pm	Misa	Iglesia
2:45pm	Bautismos	Church
6:00pm	Asamblea de Renovación Carismática	Iglesia

THE EPIPHANY OF THE LORD / LA EPIFANÍA DEL SEÑOR

FROM THE PASTOR

The Magi

Today the gospel presents us with two contrary images. On the one side you have the magi; on the other you have Herod.

Herod is a figurehead, allowed to rule by the Romans, a man terrified of any one or any thing that might threaten his power.

On the other hand, we have the magi. They were Persian astronomers. As much as anyone of their time, the magi were men of science in search of the truth. The Persian Empire at its height stretched from modern-day Turkey to India.

They are willing to leave their home, to leave where they are comfortable and go wherever the star leads them. Herod sits fixed in his palace.

As we begin this new year, which path will we choose? Will we be people who are driven by fear and insecurity like Herod? Or will we imitate the magi, and fearless go in search of the light, in search of the truth, in search of the answer to our deepest questions?

MENSAJE DEL PÁRROCO

Los Magos

Hoy el evangelio nos presenta dos imágenes contrarias. Por un lado están los Magos; por el otro, tenemos a Herodes.

Herodes es una figura decorativa, a la que los romanos permitieron gobernar, un hombre aterrizado por cualquier persona o cosa que pudiera amenazar su poder.

Por otro lado, tenemos a los Magos. Eran astrónomos persas. Al igual que cualquier persona de su tiempo, los magos eran hombres de ciencia en busca de la verdad. El Imperio Persa en su apogeo se extendía desde la actual Turquía hasta la India.

Están dispuestos a abandonar su hogar, a salir de donde se sientan cómodos e ir a donde la estrella los lleve. Herodes está sentado en su palacio.

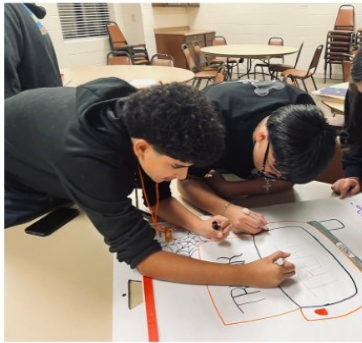
Al comenzar este nuevo año, ¿qué camino elegiremos? ¿Seremos personas impulsadas por el miedo y la inseguridad como Herodes? ¿O imitaremos a los magos e iremos intrépidos en busca de la luz, en busca de la verdad, en busca de la respuesta a nuestras preguntas más profundas?

YOUTH INSIGHT

ENFOQUE JUVENIL

THE UNKNOWN

All of us want a life without problems, stress, hardships or confusion. Truth is that life does not exist. Are we doomed to this life. No, we have Jesus. Most of us think yeah.. I know Jesus. I come to church, I pray at home or I go to a catholic school. The problem is that we don't know the other side, the unknown side of Jesus. The Jesus that died so you could discover his love. The Jesus that loves unconditionally and freely. The Jesus that sees you at your lowest and worst moments in life. I challenge to discover the unknown side of Jesus. The side that few know. Look for him in prayer.



“TODO LO QUE TENEMOS AQUÍ NO NOS VA A LLENAR, ESTAMOS AQUÍ TEMPORALMENTE, NUESTRA VERDADERA FELICIDAD LA VAMOS A ENCONTRAR EN EL CIELO CON DIOS”

- KATIE LOVOS

PROLIFE NOVENA

Join us in prayer as we prepare for the March for Life in our novena for life beginning January 10. Join us from the comfort of your home. Novena sheets can be found in the common area. The March for Life will take place in Washington D.C. on January 19 and 27 teenagers from the parish will attend.

We are in need of water pack cases and chip bags to take to march for life if you can donate. please drop them off by the office

DRIVEN TO SERVE

These are some fun ideas you can serve this week!

- Pray the Pro-Life Novena with friends
- Bring your friend to Mass this week then share a meal together



EL DESCONOCIDO

Todos queremos una vida sin problemas, estrés, dificultades o confusión. La verdad es que la vida no existe. ¿Estamos condenados a esta vida? No, tenemos a Jesús. La mayoría de nosotros pensamos que sí... conozco a Jesús. Vengo a la iglesia, rezo en casa o voy a una escuela católica. El problema es que no conocemos el otro lado, el lado desconocido de Jesús. El Jesús que murió para que pudieras descubrir su amor. El Jesús que ama incondicional y gratuitamente. El Jesús que te ve en tus momentos más bajos y peores de la vida. Desafío a descubrir el lado desconocido de Jesús. El lado que pocos conocen.

NOVENA PROVIDA

Únase a nosotros en oración mientras nos preparamos para la Marcha por la Vida en nuestra novena por la vida que comenzará el 10 de enero. Únase a nosotros desde la comodidad de su hogar. Las hojas de novena se pueden encontrar en el área común. La Marcha por la Vida se llevará a cabo en Washington D.C. el 19 de enero y asistirán 27 adolescentes de la parroquia.

Necesitamos cajas de agua y bolsas de chips para llevar a la marcha por la vida si puede donar. Los puede dejar en la oficina.



They were overjoyed at seeing the star,
and on entering the house they saw
the child with Mary his mother.
They prostrated themselves and did him
homage. Then they opened their treasures
and offered him gifts of gold,
frankincense, and myrrh. - Mt 2:10-11

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD

Al ver de nuevo la Estrella, se llenaron de
inmensa alegría. Entraron en la casa y
vieron al niño con María, su madre,
y postrándose, lo adoraron. Después
abriendo sus cofres, le ofrecieron regalos:
oro, incienso y mirra. - Mt 2:10-11

Leccionario II © 1987 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de
la Conferencia del Episcopado Mexicano

OFFICE COMMUNICATION

For prayerful preparation during the week before Sunday Mass, visit liturgy.slu.edu.

FOOD PANTRY

Our pantry shelves are almost EMPTY. Please help fill the shelves so that we can take care of our neighbors. The most needed items are:

tuna, canned corn, peas, beans; jelly, pancake mix, pancake syrup, mac & cheese, kids' pasta, oatmeal, stuffing, instant potatoes and bar soap. Thank you.

"If you lavish your food on the hungry and satisfy the afflicted; then your light shall rise in the darkness..." Isaiah

****If you have difficulty hearing during the Mass, we have hearing devices available in the Sacristy for those who have hearing aids or not.****

WEEKLY STEWARSHIP

	12/24/23	
Monthly Budget	\$	73,958
Actual Month To Date Offering		70,250
Difference	\$	(3,708)

Included above: Catholic Charities \$2,206

*****Thank you for your continued support to St. Augustine Church!*****

Text (804) 251-3775 and in the message type **ENROLL** or enroll in recurring e-Giving or make a single donation at <https://membership.faithdirect.net/enroll/VA1049/9>

	12/31/23	
Monthly Budget	\$	73,958
Actual Month To Date Offering		89,909
Difference	\$	15,951

Included above: Catholic Charities \$31, Christmas Flowers \$1,280

*****Thank you for your continued support to St. Augustine Church!*****

*****Happy New Year! Congratulations on exceeding the monthly budget!*****

Text (804) 251-3775 and in the message type **ENROLL** or enroll in recurring e-Giving or make a single donation at <https://membership.faithdirect.net/enroll/VA1049/9>

COMUNICACIÓN DE LA OFICINA

Para la preparación en oración durante la semana anterior a la misa del domingo, visite liturgy.slu.edu.

DESPENSA DE ALIMENTOS

Los estantes de nuestra despensa están casi VACÍOS. Por favor ayude a llenar los estantes para que podamos cuidar de nuestros vecinos. Los productos que más se necesitan son:

atún, maíz enlatado, guisantes, frijoles; gelatina, mezcla para panqueques, jarabe para panqueques, macarrones con queso, pasta para niños, avena, relleno, papas instantáneas y jabón en barra. Gracias.

"Y si dieres tu pan al hambriento, y saciases al alma afligida, en las tinieblas nacerá tu luz, y tu oscuridad será como el mediodía." - Isaías 58:10

Si tiene dificultad para oír durante la Misa, tenemos aparatos auditivos disponibles en la Sacristía para aquellos que tienen audífonos o no.

COLECTA SEMANAL

	12/24/23	
Presupuesto Mensual	\$	73,958
Ofrenda Mensual Actual Hasta la Fecha		70,250
Diferencia	\$	(3,708)

Incluido Arriba: Caridades Católicas \$2,206

****¡Gracias por su apoyo continuo a la Iglesia San Agustín! ****

También tenemos más opciones para contribuir Envíe un mensaje de texto al (804) 251-3775 y en el mensaje, escriba **INSCRIBASE** o inscribese en recurrentes de e-Giving o haga una sola donación en: <https://membership.faithdirect.net/enroll/VA1049/9>

	12/31/23	
Presupuesto Mensual	\$	73,958
Ofrenda Mensual Actual Hasta la Fecha		89,909
Diferencia	\$	15,951

Incluido Arriba: Caridades Católicas \$31 Flores para la Navidad \$1,280

****¡Gracias por su apoyo continuo a la Iglesia San Agustín! ****

*****¡Feliz Año Nuevo! ¡Felicidades por sobrepasar el presupuesto mensual!*****

También tenemos más opciones para contribuir Envíe un mensaje de texto al (804) 251-3775 y en el mensaje, escriba **INSCRIBASE** o inscribese en recurrentes de e-Giving o haga una sola donación en: <https://membership.faithdirect.net/enroll/VA1049/9>

**Thank you to the following parishioners who made a donation towards the Christmas Flowers:
Gracias a los siguientes feligreses que hicieron una donación para las Flores de Navidad:**

Alfredo & Yesenia Noemí Aguilar Morán
Jorge & Alba Isabel Aguilar
Roy & Patricia Barden
Carmelo & Fatima Jiménez Velásquez
Marino & Ely Almonte
Nelson Menjivar Turcios & Vanessa Turcios Cabrera
Juan Antonio and Fany Gabriela Almonte

José Menjivar & Edith Salgado
Bryan Molina Díaz and Ana Díaz de Molina
Janet Bettinger
Odilia Veliz
James and Fran Lisciandri
Fred and Eileen Sundstrom
Carl & Jerri Pendell

More names are on the next page. Also, more names will appear in next week's bulletin

Mas nombres en la siguiente página También, mas nombres aparecerán en el boletín de la próxima semana

SUNDAY JANUARY 7, 2024 / DOMINGO 7 DE ENERO, 2024

EMERGENCY APPEAL

As the war in Israel continues, there is a heavy toll on innocent people in the region. Mounting violence and threats are intensifying each day. Our hearts and minds are attuned to children and families victimized by terrorism in the Middle East.

Our Diocese has a long history of generosity in times such as these.

Bishop Knestout has recently been in contact with the Catholic Near East Welfare Association (CNEWA) and Pontifical Mission. CNEWA is on the ground in the key regions of Jerusalem, Gaza, Beirut and Amman. Their goal is to support high-priority, immediate emergency needs as well as long-term emergency needs. To this end, they have launched a Holy Land Emergency Appeal aimed at helping those most in need.

The Bishop is asking all Parishes to consider conducting a special collection to be taken up for the benefit of CNEWA's appeal. We will have this collection take place here at St. Augustine the weekend of **January 13 & 14, 2024.**

It is important to note that the Holy Land Emergency Appeal will receive 100% of the funds collected.

Thank you in advance for any donations made to this Emergency Appeal. God bless.



LLAMADO DE EMERGENCIA

Mientras continúa la guerra en Israel, hay un alto número de víctimas inocentes en la region. La violencia y las amenazas crecientes se intensifican cada día. Nuestros corazones y mentes están en sintonía con los niños y las familias víctimas del terrorismo en el Medio Oriente.

Nuestra Diócesis tiene una larga historia de generosidad en tiempos como estos.

El Obispo Knestout ha estado recientemente en contacto con la Asociación Católica de Bienestar del Cercano Oriente (CNEWA) y la Misión Pontificia. CNEWA está presente en las regiones clave de Jerusalén, Gaza, Beirut y Ammán. Su objetivo es apoyar las necesidades de emergencia inmediatas y de alta prioridad, así como las necesidades de emergencia a largo plazo. Con este fin, han lanzado un Llamado de Emergencia para la Tierra Santa destinado a ayudar a los más necesitados.

El Obispo está pidiendo a todas las parroquias que consideren realizar una colecta especial en beneficio de la apelación de CNEWA. Esta colección se llevará a cabo aquí en San Agustín el fin de semana del **13 y 14 de enero, 2024.**

Es importante notar que el Llamado de Emergencia para la Tierra Santa recibirá 100% de los fondos recaudados.

Gracias de antemano por cualquier donación realizada a este llamado de emergencia. Dios los bendiga.

**Thank you to the following parishioners who made a donation towards the Christmas Flowers:
Gracias a los siguientes feligreses que hicieron una donación para las Flores de Navidad:**

Darlene Johnson
Helen Feeney
Marcelino Xiloj Ixchop
Rogelio Jimenez y Mirna Portillo
Juana Saraf Ramirez Mejia
Elvin Reyes Villanueva
Aura Ortega
José & Ana Arias
Manuel & María de la Paz Cartagena
Mario and Silvia Taperia Luis

José & María Patiño
Israel & Yaneth Pineda
Ronny and Corina De León
José René Saravia Medrano
Rafael and Sonia Guadalupe Alemán
Santiago de Jesús & Gloria Del Carmen
Escobar Martínez
Enrique & Lesvia Garrido
Luis Dubón & Madelyn Asencio
Wilson & Sandra Ronquillo

Ronal Geovani & Glenda Noemí
Cabrera Acevedo
José Miguel & Sara Elizabeth
García Guevarra
José & Delmy Guerrero
Juan Antonio & Reina Margarita
Cubas Martínez
Gustavo and Lizeth Flores
Martín Torres
Manuel Mancía